



MEDIO SUR DE CALIFORNIA Area 9

NOTICIERO

El Noticiero Mensual de Servicios Generales del Area 9 de la Conferencia de Servicios Generales P.O.Box 51446, Irvine, CA 92619-1446 www.msca09aa.org

Mayo 2007

MSCA Area 9 incluye todos los grupos AA de los condados Los Angeles (Sur de Rosecrans Ave.), San Bernardino, Riverside, y Orange

Concepto Cinco—El Derecho de Apelación

Un A.A. anónimo. miembro del Condado de Orange

A lo largo de nuestra estructura, un Derecho tradicional "de Apelación" debe prevalecer, para que la opinión de la minoría sea escuchada y los agravios personales deben recibir una consideración cuidadosa.

Este Concepto normalmente es enviada a, (cuando se refiere a, todo en absoluto) como "el derecho de la minoría para hablar." En todos los 12 Conceptos del Servicio Mundial, este Concepto es probablemente en conjunto el más familiar al Compañerismo. Quién no querría un Concepto donde ellos siempre se garantizan en la última palabra, con tal de que nosotros votemos en contra de todo. Y, desgraciadamente, éste es normalmente el caso—que ofrecen las personas que votan en contra de todo y a la oportunidad de tener la última palabra.

¿Ahora, ésa es la manera callosa de ver, y quién quiere venir sin tener callos? Ciertamente yo no. Así que echamos una mirada de otra manera. Supongamos que hay una propuesta hecha al Condado de Orange mensual de Intergrupo que están por cerrar la Oficina Central y permitir a los Grupos que se defiendan por ellos mismos. Los argumentos en ambos lados son persuasivos y forzan, pero el argumento por cerrar la oficina se da la victoria fuera. ¡Los Representantes de Intergrupos apenas se sienten aturdidos! ¡Ellos regresan a sus grupos y explican eso que no habrá ninguna Oficina Central más en el Condado de Orange?! ¡Ciertamente, todos están perdidos! Pero, una figura solitaria pregunta por "el derecho de la minoría para hablar"—y "el derecho de apelación." Uno por uno, los Representantes de los Intergrupos se pusieron de pie y declararon sus razones y ellos creen que la Oficina Central debe permanecer abierta. ¡Usted ve, ellos no se habían puesto de pie durante la discusión porque ellos nunca creyeron que pudiera pasar—el cierre del Condado de Orange la Oficina Central! Este Concepto les ha dado la oportunidad de expresarse como representantes de sus grupos. Un -voto que se requiere y el volver al-voto derrota la propuesta para cerrar la Oficina Central. ¡guaw!!!!

¿Improbable? Quizá, quizá no. Pero nuestras cosas darían un reto a nuestra comunidad y Compañerismo que se están discutiendo todos los días en alguna parte del mundo. Yo recuerdo un año nuestro Delegado regresó de la Conferencia de Servicios Generales y declaró que la propuesta del folleto "Al Alcohólico Negro/Africano-Americano" se había derrotado por la Conferencia, pero un Custodio Clase "A" miembro de la Junta de Servicios Generales había ejercido el "el derecho de apelación" y la Conferencia cambió completamente las mentes, (después de la discusión amorosa) se votó para desarrollar el folleto, dado a la nueva experiencia y la información ofrecida por un solo miembro. *continua siguiente col. 2, pag sig.*

Delegate's Corner *Bruce H.*

Cuando esta Hoja informativa este fuera yo estare asistiendo a la 57ava Conferencia de GSC, y yo estaré en mi camino a casa para empezar el proceso importante de comunicar lo que pasó en la GSC. Esperanzadamente todos estamos trabajando para hacer el informe de la Conferencia y difícilmente de unir aun sin retroceder y hacerlo mejor que el año pasado, y creenme ellos fueron fabulosos en su último año. Yo estaré entregando el 459 Pájaro Madrugador, y ésto ayudará a informar lo que tuvo lugar en la Conferencia. La parte agri dulce en este proceso es que yo habré asistido a mi última Conferencia; sin embargo la parte buena será que en el 2008 una nueva persona tendrá la oportunidad como el Delegado del panel 58 para experimentar la misma cosa que es el GSC. (conferencia de servicios generales) Ahora algunas reflexiones en PRAASA 2007: fue, como de costumbre, a la tremenda experiencia para mí y aquéllos otros del Área 09. El número de asistentes de nuestra Área estaba en alguna parte alrededor de 100, yo digo alrededor de 100 porque los números están algo rizados. Los números no son importantes; la parte más importante fue la experiencia que es PRAASA. Esperanzadamente aquéllos que asistieron a cargar sus baterías para esta cosa es que en Servicios Generales; yo sé que esto pasó en mí cuando el Viernes y Sábado nosotros pudimos compartir con el nuevo Panel 57 de Delegados sobre la experiencia de GSC. Yo también me pude conectar con una persona de servicio de los 80,s que fue cuando yo empecé a ser mis primeros servicios en AA. Lee y yo teníamos mucho por hacer, y fue efectivamente grande hablar aproximadamente de esos primeros días en el Sur de la Bahía H&I.. Sin embargo el momento culminante de la semana fue ver la nueva energía que la primera vez asistentes a PRAASA tenían, y me reafirmaban a mí que AA estaba en manos buenas con esta nueva clase de Sirvidores de Confianza.

Yo estoy esperando para el próximo año en Anchorage Alaska. Recuerde reservar sus vuelos lo mas pronto posible porque ellos están limitados en el número. Usted ya puede reservar sus Reservacion para el Hotel. Para mas información, yo traeré volantes a la Asamblea de Mayo. En conclusión sobre PRAASA simplemente hagalo para el próximo año porque será el más ciertamente momento mas

culminante de servicio de AA del año.

...continua en page 2, col. 1

Quinto Concepto continuación de primera columna
El ejercicio de esto "el derecho de apelación" se ha vuelto a menudo la marea—mucho más a menudo de lo que usted probablemente piensa. ¡Concepto 5— y que

es un Concepto!!

A member of A.A. in Orange County

Delegate's Corner continued from p.1, col. 2

Desde Marzo en el ASC, yo asisti a un Taller de Pre-conferencia en el Área 93 a este evento yo fui a quedarme para la cena y encantado de oír la historia de AA de nuestro actual Coordinador Rick W. de la GSC Yo también fui invitado para compartir en los Archivos Casa Abierta el 1 de abril, dónde fue grato tener noticias de un amigo de AA Dr. Mickey Ask y su experiencia de como trabajan con nosotros los borrachos. Si usted no ha visitado los Archivos este seguro de asistir en los próximos dos meses. Yo también he tenido el placer de asistir a un Taller de Pre-conferencia en el Área 08 en El Centro el 14 de Abril, y fue muy informativo y yo estoy seguro que la información será útil en el GSC.

El Domingo 15 yo asisti a nuestro Taller de Pre-conferencia en Fullerton,. fue un día lleno de mucho amor, y Servicio y la regeneración será muy útil en todos los último artículos de la agenda. Yo esto cerrando y esperando

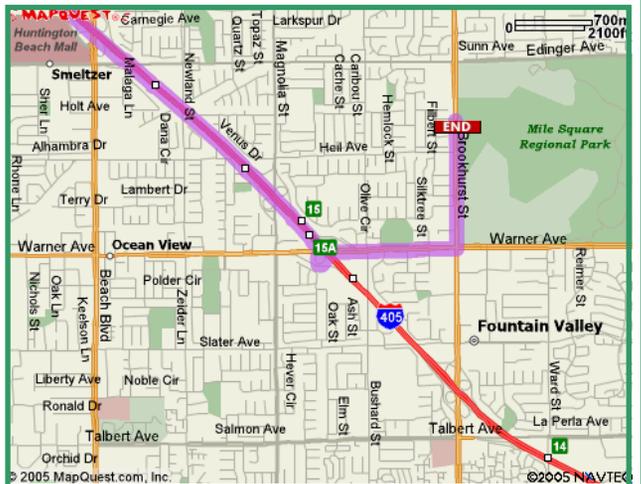
informar de la 57ava GSC, y ver a todos mis viejos amigos en la Asamblea el 20 de Mayo.

Con Amor al Servicio Bruce H.

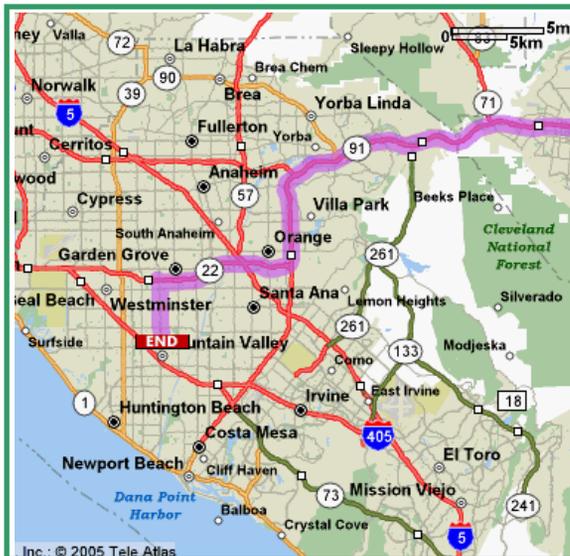
MSCA Asamblea, May 20, 16400 Brookhurst St., Fountain Valley, CA 92708-2000
(centro de recreacion)



De la Brea: al sur sobre CA-57 hacia SANTA ANA (manejar 9.7 miles). Entrar CA-22 W hacia LONG BEACH (manejar 4.8 miles). Salirse hacia la BROOKHURST ST (drive 0.2 mi.) una derecha sobre la TRASK AVE. (manejar 0.1 miles). derecha sobre la BROOKHURST ST. (manejar 2.8 mi). Una Izquierda en THISTLE AVE. (drive <0.1 mi.). Llegar **16400 Brookhurst St**



De Long Beach: al sur sobre el I-405. Tomar el WARNER AVE ESTE salida 15A. (manejar 0.2 millas). correr sobre la WARNER AVE. (drive 0.7 millas). Izquierda en BROOKHURST ST. (correr 0.6 milas). llegar al **16400 Brookhurst St**



De Palm Springs: Al oeste I-10 (18.5 millas). Entrar al CA-60 W via salida Izquierda hacia RIVERSIDE (manejar 22.9 millas). Tomar el CA-91 S hacia RIVERSIDE / ciuda de las playas (manejar 0.3 millas). Tomar elCA-60 salida hacia LOS ANGELES (manejar 0.2 millas). pasar el I-215 S. (manejar <0.1 millas). I-215 S que seria el CA-91 W. (manejar 22.5 millas). Tomar el CA-91 EXPRESS LN hacia 91 EXPRESS pagado (manejar 8.3 millas). entrar en el CA-55 S. (manejar 5.1 millas) irse al CA-22 W hacia LONG BEACH (manejar 7.6 miles). salirse hacia BROOKHURST ST. (manejar 0.2 millas). vuelta al derecha en TRASK AVE. (manejar 0.1 miles). otra derecha en BROOKHURST ST. (manejar 2.8 millas). Izquierda en THISTLE AVE. (manejar<0.1 millas). llegar al **16400 Brookhurst St**

Mientras viajaba a Portland la tarde del viernes mi mente empezo a contar todos los dólares que entraron en la canasta de la 7ma Tradición de las reuniones por el distrito para ayudarme a llegar allí. La mayoría de aquéllos AA probablemente ni siquiera no comprenden la parte de sus contribuciones que hizo posible mi viaje. El vuelo fue tan breve como mi nube rosa en la recuperación, tomó un poco más de dos horas y salirme de mi “casa” y dejar atras y entrar en un fin de semana incluyendo algún trabajo pero los dividendos no sé se pueden contar. Llegar tarde (9 PM) y tiene sus ventajas uno de los cuales son normalmente bastante cansado para dejar caer las bolsas en el cuarto e ir directamente a una reunión. Bien yo admitiré no encontré ninguna reunion ” por el vestíbulo de abajo, pero quién mas como mi padrino de servicio que me recuerdo que él tendría una reunion temprano que estaba a sólo siete horas y el estuvo cansado durante la tarde. Eso me llevó hacer lo que cualquier alcohólico haría, tome unos pasos más y empeze una conversación con otro MCD de Alaska. Treinta minutos después yo estaba casi dormido mientras todavía veia visiones de mi Alaskan MCD amable que compartia sobre cómo ellos viajan a través de la nieve y nevando a las reuniones del área... ya ya ya, y yo me quejo por manejar a Ontario... El Sábado por la mañana y en lugar de levantarme temprano a las 5AM yo pude dormir hasta las 6:30, mientras me despertaba el olor a café en el salon de Hospitalidad que de hecho esta abajo del vestíbulo. Así claro yo lo tomé como una señal e hizo mi manera a disfrutar alguno del más fino Joe de Portland. Increíblemente ellos deben haber puesto algo mas de extra en “el servicio” ese café molido porque ninguno más habia mencionado el Distrito Tres que nuestro Delegado Bruce, H. Área 9 Registrador Jason, y mi padrino de servicio Mike nos unimós en el cuarto principal de conferencia a primera mañana a las mesas redondas con los temas de la Conferencia. Me gustó uno de los temas, el folleto “El grupo de AA ” que debe decir más sobre los grupos y los gastos para su RSG para asistir a las funciones de servicio?” ¡Ok, para que yo pueda ser un poco parcial, pero si usted tuviera el fin de semana que yo tuve, usted también estaría de acuerdo conmigo!! Los siguientes paneles discutieron los temas que les gustaria tener un Custodio Clase B (Alcohólico), se le permita presidir la Junta, y un nuevo video para las personas jóvenes que están fuera y de aproximadamente dos años, mientras discuten en la Conferencia el Informe Final, y desarrollando un plan de comunicación para aumentar el nivel de participación de grupo y apoyo dentro de la estructura de la Conferencia. Este tuvo unas grandes ideas que yo pensé que el distrito podría entretener; invite a los sirvidores de confianza del grupo para nuestra próxima reunión de negocio, teniendo las minutas del distrito/area y proporcionar en todas las reuniones del distrito y animar más para asistir a las reuniones de negocio mensuales. Unas grandes pistas para dar a todos los RSG familiarisandose con lo que informan a su grupo: guardando su

continua col. 2, de esta pag

corto informe y al punto cuando se necesite y agregar alguna risa y complacerles y para guardarlo a veces y tenerlo fresco, mantener los temas que usted piensa que para algunos de sus miembros podrían estar interesados (esto significa que usted tiene que conocer a unos de ellos un poco bien), pregunte a su grupo lo que ellos podrían tener sobre las preguntas y podrían atraerlos a la reuniones de distrito para la clarificación . El almuerzo lo tuve “a mi manera” aqui Burger King fue lo que el doctor pidió para llevarme a través de la tarde lluviosa. Madeleine P, Custodia de la Region del Pacífico, dio su informe y yo disfruté personalmente su energía a lo largo de la conferencia y dejo asegurado que nosotros estamos bien representados. La reunión de negocio fue, muy bien, como en cualquier reunión de AA de negocio... El estado Washintong Oeste., Boise, Idaho, Hawaii, y Sur de California todos pusieron propuestas para organizar PRAASA en el 2011 Y nosotros finalmente estuvimos de acuerdo para distribuir el dinero y proporcionar que se extiende para los cuatro eventos en acomodar la buena planificación. Después de la cena me encamine a las mesas de discusión , este fue uno Archivos . Yo estuve un poco desanimado porque yo extrañé la mesa del Tesorero la noche anterior (ya que la única queja de la segunda noche y de las mesas fue mínima). En cualquier caso, yo disfruté la discusión de los Archivos, mientras incluian algunas diferentes maneras de guardar el material y de una manera apropiada de documentar un dictado oral. Después de unas tazas de café por la noche yo estuve rondando fuera y agradeciendole a mi Poder Superior

que me hubiera permitido experimentar esto.

El Domingo por la mañana incluyendo y escuchando las experiencias de los Custodios pasados. Aunque la experiencia de cada custodio pasado fue diferente y a su propia manera, de algún modo el espíritu de servicio estaba claro en todos ellos. Permitiendo el proceso para trabajar en sus propias vidas y extendiéndose en el trabajo que ellos hacen en nombre de la Región del Pacífico. Fue una inspiracion oír que a través de sus historias, yo encontré un poco más esperanza para continuar en este camino. Después de unas preguntas extrañas de la canasta y respuestas nosotros la cerramos como en un grupo, mientras se cerraba con la Oración de Responsabilidad. Una manera de darse energía hacia el servicio. Diciendo los adiós y esperando ver muchos de ellos en Anchorage, Alaska el próximo año. Fue una experiencia de verdad y premiado para otra oportunidad de crecer en el servicio. Mientras yo pudiera compartir durante horas sobre las muchas conversaciones y pensamientos que yo tenía, sumando deben unirse y experimentarlo ustedes mismos. Mi única demanda es si nuestro distrito hace algo en este punto por ayudar y consigamos a unos más de nosotros para el próximo año a Alaska. Es una experiencia que usted no quiere perdercela. Yo agradezco al Distrito y agradezco a todos aquéllos que hicieron posible este viaje.

En Servicio, Phil Z, Tesorero del , Distrito 3

El RSG – Part II

Por qué Nosotros Necesitamos una Conferencia de Servicios Generales?

Bernard B. Smith, no alcohólico, entonces presidente de la Junta de custodios, y uno de los arquitectos de la de la estructura de la Conferencia, dio una atinada y elocuente respuesta a esa pregunta en su charla de la reunión de apertura de 1954.

“Nosotros no podemos necesitar una Conferencia de Servicios Generales para asegurar nuestra propia recuperación. Nosotros lo necesitamos para asegurar la recuperación del alcohólico que todavía tropieza en la oscuridad a unos pasos de este cuarto. Nosotros lo necesitamos para asegurar la recuperación de un niño que nace esta noche, destinado al alcoholismo. Nosotros lo necesitamos para poder proporcionar, de acuerdo con nuestro Paso Doce, un refugio permanente para todos los alcohólicos que, en las épocas por venir, puedan encontrar en A.A. ese renacimiento que nos a dado una nueva vida. “La necesitamos porque nosotros, más que nadie, somos conscientes del efecto devastador del ansia humana de poder y prestigio y tenemos que asegurar que este impulso nunca invade A.A. lo necesitamos para proteger A.A. contra el gobierno, mientras la defendamos de la anarquía; la necesitamos para proteger contra la desintegración mientras evitamos la-integración exagerada. La necesitamos para proteger A A, y Alcohólicos Anónimos solo, Alcohólicos Anónimos sea el depositario de sus Doce Pasos, sus Doce Tradiciones, y de todos sus servicios.

“La necesitamos para asegurar que dentro de A.A. los cambios se efectuen unicamente para satisfacer las necesidades y decesos de toda la comunidad de A.A. no solo de unos pocos miembros. La necesitamos para asegurar que las puertas de las salas de A.A. nunca se cierren con llave, para que en todo momento todos los que tengan un problema alcohólico puedan entrar en estas salas sin que nadie se los pida y sentirse bienvenido. La necesitamos para asegurar que Alcohólicos Anónimos nunca le pregunte a nadie que nos necesite de que raza es, o de que credo, o cual es su condición social.” Así allí lo tiene usted. Nosotros necesitamos una Conferencia de Servicios Generales para asegurar que todos los que padecen del alcoholismo, como un largo tiempo como Dios puede necesitarnos, encontrará lo que usted y yo encontramos en A.A. Pero la primera frase del párrafo final, sobre, debe ser molesto a todos y cada uno de nosotros. El número de miembros de cualquier Conferencia de Servicios Generales es hecho por los Delegados elegidos de las 93 áreas de los Estados Unidos y Canadá, junto con los miembros de la Junta de Servicios Generales, personal definido de la Oficina de Servicios Generales y los directores de nuestras dos corporaciones de servicio— Alcohólicos Anónimos Servicios Mundiales, (AAWS) y el A.A. Grapevine Esto es lo que el Sr. Smith se referia cuando él declaraba “...que todos los cambios dentro de A.A. sólo viene como una contestación a las necesidades y que quiere A.A., como un todo y no de unos pocos.” Cuando nuestro delegado del área, Medio-Sur de California Área 09, eligió a nuestro delegado en Octubre del 2005, aproximadamente 60 de los 1900+ grupos de nuestra Área no se interesan en enviar a un Representante de Servicios Generales, (RSG). ¡Esta situación es nada menos una promesa rota para aquéllos que tropiezan en la oscuridad, y que no han encontrado A.A todavía. - una promesa rota a ese niño que nace esta noche, destinadó al alcoholismo que buscará algún día en los cuartos de A.A. Recuerda, la Declaración de la Responsabilidad que nosotros encontramos imprimidos en la mayoría de los panfletos y la literatura de A.A. y folletos que no dicen que el hombre o mujer que se sientan a mí lado son los

responsables, y declara muy bruscamente—yo SOY RESPONSABLE

Nick M. – Pasado Delegado Panel 48

49th ICYPAA

Agosto. 31-Septiembre.2, 2007
ICYPAA (Conferencia Internacional de Personas Jóvenes en AA) es una celebración anual de sobriedad entre las personas jóvenes de AA. Esta conferencia proporciona una oportunidad para jóvenes AA de todo el mundo y estar juntos y compartir su experiencia, fuerza y esperanza como los miembros de AA. El ICYPAA de este año (uno de 49) se llevará el 31 de Agosto a Sept. 2, 2007 (fin de semana del Dia del Trabajo) en Los Angeles. Más información puede buscar en su website, www.49thcypaa.org. Por favor anote que esta mención de su website en esta hoja informativa no implica cualquier patrocinio, endorso o vigilancia de este evento o de este website por el Área Medio-Sur de California (Área 9). Usted también puede averiguar y más información llamando al info-línea de ICYPAA: (310) 216-8771.

¡NECESITAMOS TU AYUDA!!

Área Medio Sur de California - 09 será el anfitrión de la tercera conferencia anual internacional de Personas de Mayor Sobriedad en Mayo (?) 2008. Muchas posiciones disponibles. Todas edades son bienvenidos. Con o sin experiencia. Contactar a Rick H. o cualquier pregunta o por teléfono al 951-926-1530, o por el correo electrónico al CEC@msca09aa.org. Hay todavía tiempo para ver la segunda anual conferencia de Personas de mayor Sobriedad en Sedona, Arizona, el 8 al 11 de Mayo del 2007. , Contactar a Wayne G. o visitar a Personas de mayor Sobriedad en el website <http://www.seniorsinsobriety.org> /, o contactar a Joe S.

Area 9 Website el uso incrementandose

Distrito 5 recientemente ha decidido poner su Newsletter de Distrito en el Distrito 5 pagina del website del MSCA.

Foro para Julio 8

16avo Foro del Area 09 Medio Sur de California
a celebrarse el 8 de Julio del 2007
Mayfair Park 5720 Clark Avenue.
Lakewood Ca. 90712

El comite del foro del Area 09 Medio Sur de
California los saluda decaendoles muchas 24
horas de bendita sobriedad .

El area 09 lleva anualmente un Foro de Servicios
Generales, y se invitan a diferentes Areas y
distritos .

De la unidad de A.A. dependen nuestras
vidas y la vida de los que vendran .
Esperando su presencia para este magno

evento.

Distritos Anfitriones 4 y 21

Proximos Eventos

May 20 **Asamblea (RSGs votaran)** (Distrito 6)16400
Brookhurst, Fountain Valley, 92708

Jun 10 ASC (Distrito 19) *(el ASC presentara propuestas, pero no
se votaran)*

Jul 8 Foro (Distrito 4 y 21) 5720 Clark Ave. Lakewood 90712

Aug 12 ASC (Distrito 14) *(el ASC votara sobre las propuestas a
ponelo en Agenda para la proxima Asamblea)*

Sep 9 **Asamblea (RGSs votaran)** (Distrito 12)

Sep. 16 Domingo segundo año de Informacion al Publico
Mesas de trabajo 805 Esycamore St. Anaheim de las 8:00 a las
3:00 P.M.

Oct. 6 Dia de la Herencia

Oct 14 Asamblea (District 8)

Nov. 3 Servathon (Distrito 17)

Nov. 11 ASC *(The ASC presentara propuestas, pero no votaran
sobre ellas) Dist 18*

Dec. 9 ASC, (D 23)*(el ASC votara sobre las propuestas a
ponerse en Agenda de la Asamblea)*

Tradicion 5 (Forma larga)

Nuestra en experiencia A.A. nos ha enseñado esto :

*Cada grupo de Alcoholicos Anonimos debe ser una ntidad
espiritual con un solo objetivo primordial ---el de llevar el
mensaje al alcoholico que aun sufre.*

La Asamblea MSCA incluye los comites permanentes que son responsables de
realizar la mayoria de las actividades de AA en el Area. Hay comites
permanentes y Coordinadores, aqui la lista de coordinadores y cocordinadores
permanentes

Panel 56 Area Comites permanentes Coord, Coooord, et al.

Archives Chair...Pete B	Literature Cochair, Spanish
CEC...Michael M	...Cesar F
CPC...Ernesto M	Newsletter Chair...Russ D
CPC Cochair, Spanish...tbd	Newsletter Cochair,
Convention Liaison...Gary M	Spanish...Raul C
Convention Liaison,	Public Information
Spanish...tbd	Chair...Linda H
Corrections Chair...Alex N	Public Information,
DCM School...Jim B	Spanish...Damien
DCM School Spanish	Registration...Ben
Cochair.....	Special Needs Chair...Rich
Electronic Media Sub-	W
Committee...Nick M	Special Needs Cochair,
Finance Chair...Joseph M	Spanish....vacant
Grapevine Chair...Linda C	Translation... Jorge M
La Vina Chair...Francisco D	Treatment Facilities
GSR School...Scott R	Chair...Phil L
GSR School, Spanish... Jose A	Web servant...Nancy R
Literature Chair...Patrick C	Sound Dude...Joseph M
Coffee person...Ana S	

Horario de la mayoria MSCA Asambleas/ASCs

9:30 am.... Escuela de RSG
9:30 am....Compartimiento del Delegado
10:15 am....Reunion de Comites
11:30 am.....Lonche

12:00 P.M. Reunion principal (Que
normalmente incluye presentacion de
nuevos RSGs, reporte de oficiales de
Area , presentacion/ discucion/ votar
sobre propuestas, reporte de comite , y
otros reportes)
3:30...clausura

Panel 56 Area Officers

Chairperson: Craig S,
chair@msca09aa.org,
Delegate: Bruce H,
delegate@msca09aa.org,
Alt. Delegate: Joe B,
altdelegate@msca09aa.org,
Secretary: Oscar G,
secretary@msca09aa.org,
Treasurer: Mike M,
treasurer@msca09aa.org,
Registrar: Jason S,
registrar@msca09aa.org,